



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**
Name of administration: **Ministry of Innovation and Technology**
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás megadása**
Concerning: **Approval granted**
~~Jóváhagyás kiterjesztése~~
~~Approval extension~~
~~Jóváhagyás elutasítása~~
~~Approval refused~~
~~Jóváhagyás visszavonása~~
~~Approval withdrawn~~
~~A gyártás végleges leállítása~~
~~Production definitively discontinued~~

A jóváhagyás száma: **55R-011913** Kiterjesztés száma: **N/A**
Approval No.: **55R-011913** Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkaneve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **052373**
3. A gyártó neve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.**
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**



5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: N/A
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on: 2019.05.07.
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests: TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.
9. Rövid leírás:
Brief description: Nem szabványos Ø 50 mm-es vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter coupling ball and brackets
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component: A50-X
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | |
|---|------------------|----|--------|---|-------|
| D | 9,1 kN | Dc | N/A kN | S | 75 kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | |
|---|------------------|----|--------|---|--------|
| D | N/A kN | Dc | N/A kN | S | N/A kg |
| U | N/A tonna/tonnes | V | N/A kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: 2410 kg



- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
1. tengely: 1025 kg
2. tengely: 1385 kg
axle 1: 1025 kg
axle 2: 1385 kg
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:
- 1510 kg
- A vonógömbre nehezédő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:
- 75 kg
- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:
- 1588 kg
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:
- ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg
Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
- Lásd melléklet
See attachment
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the
- Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges
See fitting instruction in case




coupling device or component:

- | | | |
|-----|--|---|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2019.04.16. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-12628/19 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | jobboldali gömbtartón
on the right ballplate |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |
| 18. | A jóváhagyás:
Approval: | Megadva
granted |
| 19. | Hely:
Place: | Budapest |
| 20. | Dátum:
Date: | 2019.06.05. |
| 21. | Aláírás:
Signature: | |

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció
Test report
Technical documentation

Kiegészítések a 052373
Enclosures for type 052373

1. Vizsgálat megállapításai / Establishments of test (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (13 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajkszám / Number	Dátum / Date
Vonóhotog/ Towbar	052373	2019.03.13
AK4 Vonógömb / AK4 Ball neck	99-0480-2011	2004.01.21
AK Ház / AK Housing	99-4050-350	2005.02.22
Horogtest / Hook body	5237-0	2019.03.13
Kereszttartó / Cross tube	4776-1	2019.03.13
AK gömbtartó bal / AK ballplate left	5237-1	2019.03.13
AK gömbtartó jobb / AK ballplate right	5237-2	2019.03.13
Talplemez / Connecting plate	4776-4	2019.03.13
OE jobb tartozék / AP side member right	0113.0360.012	2012.04.10
Jobb oldallemez / Side member right	0113.0360.013	2013.01.14
OE bal tartozék / Side member left	0113.0360.015	2013.01.14
Dugaljtartó / Socketplate	10110509	2001.02.01
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (6 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (3 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 41 oldal / pages



Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011913	05.06.2019